

**Ver video**  
Necesita estos cuatro elementos:  
Nombre de la prueba  
Resultados  
Pozo  
Tubo de sangre  
Botón gris  
Tira estéril verde

Pañuelo o toallita  
Temporizador  
Botella con fluido de prueba

**1** Lávese y séquese las manos. Compruebe la caducidad antes de abrir el envase de aluminio.

**2** Masajeje su dedo durante 5-10 segundos.

**3** Gire suavemente la tira verde y sáquela, luego, deséchela.

**4** Empuje el botón gris para pincharse el dedo.

**5** Ponga la prueba en las instrucciones como se indica en la sección de resultados

**6** Apriete firmemente desde atrás de la zona de punción para que salga sangre.

**7** Llene el tubo de sangre. Si no está lleno, apriete el dedo y añada más sangre.

**8** Ponga la prueba en una mesa. Dele la vuelta al tubo de sangre para verterlo en el pozo.

**9** Añada 4 gotas al pozo.

**10** Espere 15 minutos antes de leer resultados. No lea los resultados después de 20 minutos.

**IMPORTANTE:** No abra el envase de aluminio hasta que haya leído las instrucciones y vaya a hacerse la prueba. Úsela inmediatamente tras abrirla.

**IMPORTANTE:** Si tiene dificultades, límpiese el dedo y apriete de nuevo

**IMPORTANTE:** Compruebe que la sangre se ha movido del tubo al pozo

**IMPORTANTE:** 4 gotas

**IMPORTANTE:** El tubo tiene ahora la cantidad de sangre correcta

**IMPORTANTE:** Debe estar lleno

**IMPORTANTE:** Si pica una vez!

**IMPORTANTE:** Solo pica una vez!

**IMPORTANTE:** Verifique si el tubo para el pozo

**IMPORTANTE:** 4 gotas

**IMPORTANTE:** No lea los resultados después de 20 minutos.

**Resultados**

Asegúrese de que espera los 15 minutos completos.

Si aún le sangra el dedo, límpielo con un pañuelo o póngase una tiritita.

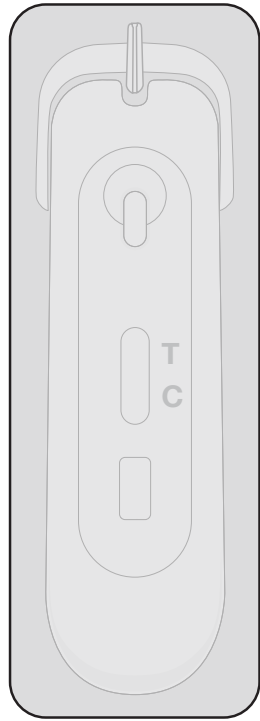
Con cuidado, compruebe sus resultados con **-**, **?** y **+**.  
Para más información sobre el VIH, dele la vuelta a la hoja.

**- VIH negativo**

Si aparece una línea en la C, su prueba es negativa en VIH.

Esto es una prueba de detección. Vuelva a intentarlo después de 3 meses.

Véase la sección de ayuda para ver la información de contacto.



**IMPORTANTE**

**Deje la prueba aquí, ayudará a llenar el tubo de sangre**

**? La prueba no funcionó**

Si no aparece una línea en la C, la prueba no funcionó.

Esto es una prueba de detección. Vaya a una clínica para más pruebas.

Véase la sección de ayuda para ver la información de contacto.

**+ VIH positivo**

Si aparecen dos líneas, su prueba es positiva en VIH.

Esto es una prueba de detección. Vaya a una clínica para más pruebas.

Véase la sección de ayuda para ver la información de contacto.

**Veja o vídeo**  
Precisa destes quatro itens:  
Nome do teste  
Resultados  
Pozo  
Tubo de sangue  
Botão cinzento  
Aba verde de esterilização

Lenço ou toalhete  
Temporizador  
Frasco de fluido de teste

**1** Lavar e secar as mãos. Verificar a data de validade antes de abrir a saqueta selada.

**2** Massajar o dedo durante 5 a 10 segundos.

**3** Girar suavemente e remover a aba verde, depois descartar.

**4** Pressionar o botão cinzento para picar o dedo.

**5** Colocar teste sobre as instruções junto aos resultados.

**6** Apertar firmemente atrás do local da picada para obter sangue.

**7** Encha o tubo de sangue com sangue. Se o tubo de sangue não estiver cheio, aperte o dedo e adicione mais sangue.

**8** Coloque o teste numa mesa. Agora vire o tubo de sangue para o poço.

**9** Colocar 4 gotas no poço.

**10** Esperar 15 minutos antes de ler o resultado. Não interprete os resultados após 20 minutos.

**IMPORTANTE:** Não abra a saqueta selada até ler as instruções e estar pronto para fazer o teste. Utilizar imediatamente após a abertura.

**IMPORTANTE:** Se tiver dificuldades, limpe o dedo e aperte novamente

**IMPORTANTE:** Verifique se o sangue passou do tubo para o poço

**IMPORTANTE:** 4 gotas

**IMPORTANTE:** O tubo deve estar cheio

**IMPORTANTE:** O tubo de sangue tem agora a quantidade certa de sangue

**IMPORTANTE:** Se pica uma vez!

**IMPORTANTE:** Só pica uma vez!

**IMPORTANTE:** Verifique se o sangue passou do tubo para o poço

**IMPORTANTE:** 4 gotas

**IMPORTANTE:** Não interprete os resultados após 20 minutos.

**Resultados**

Certifique-se que espera os 15 minutos completos.

Se o seu dedo ainda estiver a sangrar, limpe com um lenço de papel ou use um penso adesivo.

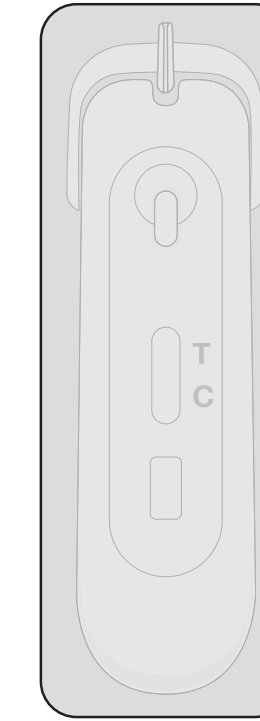
Compare cuidadosamente o seu resultado com as opções **-**, **?** e **+**.  
Para mais informações sobre o VIH, virar a página.

**- VIH negativo**

Se aparecer uma linha em C, o teste foi VIH negativo. Não deve haver uma linha em T.

Este é um teste de rastreio. Teste novamente após 3 meses.

Por favor, ver secção de apoio para informação de contacto.



**IMPORTANTE**

**Deixe aqui o teste, isto ajuda a encher o tubo de sangue**

**? O teste não funcionou**

Se não aparecer nenhuma linha em C, o teste não funcionou.

Este é um teste de rastreio. Dirija-se a uma clínica para mais testes.

Por favor, ver secção de apoio para informação de contacto.

**+ VIH positivo**

Se aparecerem duas linhas, ainda que tênues, o teste foi VIH positivo.

Este é um teste de rastreio. Dirija-se a uma clínica para mais testes.

Por favor, ver secção de apoio para informação de contacto.

**Bekijk de video**  
U heeft deze vier items nodig:  
Naam van de test  
Resultaten  
Reservoir  
Bloedbuis  
Grijze knop  
Groene steriliteits-stop

Tissue of doekje  
Timer  
Flesje testvloeistof

**1** Was en droog uw handen. Controleer de vervaldatum voordat u de folieverpakking opent.

**2** Masseer uw vinger 5 tot 10 seconden lang.

**3** Draai de groene stop voorzichtig om en neem hem eruit. Gooi hem daarna weg.

**4** Druk op de grijze knop om de vinger te prikken.

**5** Plaats de test op de instructies naast de resultaten.

**6** Knijp stevig onder het prikpunt om bloed te krijgen.

**7** Vul de bloedbuis met bloed. Als de bloedbuis niet vol is, knijp dan in de vinger en voeg meer bloed toe.

**8** Houd de test op tafel. Kantel de bloedbuis nu naar het reservoir.

**9** Voeg 4 druppels in het reservoir toe.

**10** Wacht 15 minuten voordat u het resultaat afleest. Lees de resultaten na 20 minuten niet meer af.

**BELANGRIJK:** Open de folieverpakking pas als u de instructies heeft gelezen en klaar bent om de test te doen. Gebruik onmiddellijk na openen.

**BELANGRIJK:** O tubo deve estar cheio

**IMPORTANTE:** O tubo de sangue tem agora a quantidade certa de sangue

**IMPORTANTE:** Se tiver dificuldades, limpe o dedo e aperte novamente

**IMPORTANTE:** Verifique se o sangue passou do tubo para o poço

**IMPORTANTE:** 4 gotas

**IMPORTANTE:** Não interprete os resultados após 20 minutos.

**BELANGRIJK:** Kijk of het bloed in het reservoir is gekomen

**BELANGRIJK:** 4 druppels

**BELANGRIJK:** Lees de resultaten na 20 minuten niet meer af.

**Resultaten**

Zorg ervoor dat u de volle 15 minuten wacht.

Als uw vinger nog steeds bloedt, veeg hem dan af met een tissue of gebruik een pleister.

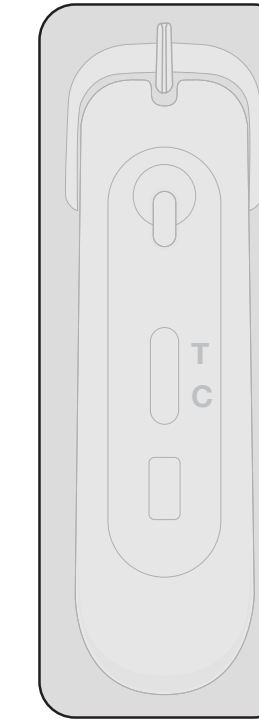
Vergelijk uw resultaat zorgvuldig met de **-**, **?** en **+** opties.  
Voor meer informatie over hiv, draait u de pagina om.

**- Hiv-negatief**

Als er één streepje bij de C verschijnt, heeft u hiv-negatief getest. Er mag geen streepje bij de T staan.

Dit is een screeningtest. Test na drie maanden opnieuw.

Kijk voor meer informatie op de bijgeleverde Supportkaart.



**BELANGRIJK**

**Laat de test hier liggen, dit vergemakkelijkt het vullen van de bloedbuis**

**? De test heeft niet gewerkt**

Als er geen streep bij de C verschijnt, heeft de test niet gewerkt.

Dit is een screeningtest. Ga naar een kliniek voor verder onderzoek.

Kijk voor meer informatie op de bijgeleverde Supportkaart.

**+ Hiv-positief**

Als er twee streepjes verschijnen, zelfs al zijn ze vaag, heeft u hiv-positief getest.

Dit is een screeningtest. Ga naar een kliniek voor verder onderzoek.

Kijk voor meer informatie op de bijgeleverde Supportkaart.

## ¡Necesita ayuda con la prueba?

Antes de empezar. No abra el envase de aluminio hasta que haya leído las instrucciones y vaya a hacerse la prueba. Úsela inmediatamente tras abrirla.

### Pincharse el dedo

• **Puede coger una infección al pincharme el dedo?**

- La prueba tiene integrada una lanceta estéril para pincharse el dedo y obtener la muestra de sangre. La tira estéril verde garantiza que la lanceta se mantiene estéril hasta su uso.
- Si se realiza la prueba siguiendo las instrucciones, al lavarse las manos, el riesgo de infección al hacer uso de la prueba de autodiagnóstico de VIH es mínimo.

### ¿Tiene problemas para retirar la tira estéril verde?

- Primero, gire la tira estéril 90°, después tire para sacarla.

### ¿Tiene miedo al si dulce?

- No se preocupe, será como si se da un latigazo con una gomailla.
- No verá la aguja.

### ¿Empujó el botón gris y no ve sangre?

- Si no ve sangre, revise que la tira está correctamente insertada.

- ¿El botón está fuera? Inténtelo de nuevo, empuje fuerte.

Notas: *(Solo pincha una vez)*



¿El botón está fuera? Inténtelo de nuevo, empuje fuerte.

Notas: *(Solo pincha una vez)*



¿El botón no sale fuerte? Apriete el dedo con firmeza, como si alujó el meazo; si aún no sale sangre, déjeseque y coja una prueba nueva.

### Llenar el tubo de sangre

**¿No sabe dónde poner la sangre?**

El tubo de sangre es de color amarillento, gire la página para ver un diagrama en el paso 7.

No ponga la sangre en el agujero del botón gris.

No ponga la sangre directamente en el pozo.

Uñe el tubo de sangre, este mide la cantidad correcta de sangre.

Tocar el tubo con la piel no afectará los resultados.

### ¿No puede llenar el tubo de sangre?

- Si la sangre se corbe, límpiese el dedo, y luego, apriételo de nuevo firmemente.
- Apúnte con el dedo hacia abajo.
- Suavemente, toque la punta del tubo con la sangre.

Si no tiene sangre suficiente, límpiese el dedo, y luego apriételo de nuevo firmemente.

- Si aún no tiene suficiente sangre para llenar el tubo completamente, el resultado de la prueba no será preciso. Déjeseque y coja una prueba nueva.

### Completar la prueba

**¿Qué pasa si la sangre no se mueve del tubo al pozo?**

- Asegúrese de que el tubo está lleno.
- Asegúrese de que el tubo está completamente girado sobre el pozo.
- Si la sangre no se mueve al pozo, déjeseque y coja una prueba nueva.
- Si la sangre no se mueve al pozo, déjeseque y coja una prueba nueva.

### ¿No sabe cómo añadir 4 gotas de la botella a

- Las cuatro gotas deben ir en el pozo, encima de la sangre.
- No agite la botella.

Apunte con la botella hacia abajo, y luego apriete.

### ¿No sabe cómo leer el resultado?

- Asegúrese de esperar 15 minutos. No espere más de 20 minutos.
- Las líneas junto a la «T» y la «C» son las que lo indicarán su resultado.
- Delte la vuelta a la hoja para ver la tabla de color que se corresponde con su resultado.
- Para más información sobre su resultado, lea la siguiente sección: «Sobre su resultado».

Para obtener más información y detalles de contacto de los puntos de soporte locales, consulte la **Tarjeta de apoyo** incluida en el paquete.

## Autoprueba rápida para el VIH 1/2 en sangre

## Sobre su resultado

Existen dos tipos de Virus de Inmunodeficiencia Humana (VIH): VIH-1 y VIH-2. Si está infectado, ya sea con VIH-1 o VIH-2, su sistema inmunitario generará anticuerpos contra cualquiera de los dos tipos de virus.

La prueba de VIH está diseñada para detectar dichos anticuerpos en la sangre humana con el fin de determinar la infección de cualquiera de los tipos de virus. Esta es una prueba de detección de un solo uso que da resultados a los 15 minutos. Si el resultado obtenido es positivo, un profesional sanitario debe confirmarlo mediante otro tipo de prueba.

### ¿Qué es el «exposición ventana»?

Después de la exposición al VIH, pueden pasar de 6 a 12 semanas antes de que su cuerpo desarrolle anticuerpos que detecta esta prueba. Este periodo se denomina «período ventana». Si se hace una prueba de autodiagnóstico de VIH durante el periodo ventana, puede que obtenga de forma errónea un resultado negativo. Si cree que ha estado expuesto recientemente al VIH, se recomienda que vuelva a hacerse una prueba después del período ventana.

Después de la exposición al VIH, pueden pasar de 6 a 12 semanas antes de que su cuerpo desarrolle anticuerpos que detecta esta prueba. Este periodo se denomina «período ventana». Si se hace una prueba de autodiagnóstico de VIH durante el periodo ventana, puede que obtenga de forma errónea un resultado negativo. Si cree que ha estado expuesto recientemente al VIH, se recomienda que vuelva a hacerse una prueba después del período ventana.

Después de la exposición al VIH, pueden pasar de 6 a 12 semanas antes de que su cuerpo desarrolle anticuerpos que detecta esta prueba. Este periodo se denomina «período ventana». Si se hace una prueba de autodiagnóstico de VIH durante el periodo ventana, puede que obtenga de forma errónea un resultado negativo. Si cree que ha estado expuesto recientemente al VIH, se recomienda que vuelva a hacerse una prueba después del período ventana.

¿Qué pasa si mi resultado es NEGATIVO? Es importante saber si han pasado más de 3 meses desde la actividad de riesgo. Si no, y si es ha hecho la prueba correctamente, es probable que sea negativo en VIH. Si han pasado menos de 3 meses desde la actividad de riesgo, tendrá que volver a hacerse una prueba en 3 meses. Si no está seguro, huyase conoeg, refiérase a la **Tarjeta de apoyo**.

Importante: Rehacer la prueba tras 3 meses.
• No se preocupu, será como si se da un latigazo con una gomailla.
• No verá la aguja.

## ¿Qué pasa si mi resultado es POSITIVO?

Ser positivo en VIH es una condición manejable y las personas que viven con VIH son capaces de vivir una vida larga, activa y saludable. La prueba de VIH es de detección, y obtener un resultado positivo no significa necesariamente que tenga VIH. Si la prueba es positiva, necesiara ir a un centro de salud para hacerse una prueba de seguimiento. El diagnóstico temprano de VIH supone que el tratamiento puede empezar antes. Para obtener más información sobre las pruebas de seguimiento, consulte la **Tarjeta de Apoyo** o visite *newfoundland.ca*.

Solo su médico o profesional sanitario puede recomendar qué prueba es adecuada para usted. Si el diagnóstico se confirma como positivo en VIH, se le pondrá en contacto con servicios de orientación y, dependiendo de su condición, podría recibir un tratamiento antirretroviral (TAR).

### ¿Qué pasa si mi funcióna?

La prueba no le dará un resultado si no se realiza correctamente. Necesitará repetir la prueba con un dispositivo de prueba nuevo. Si no sabe si ha hecho la prueba correctamente, hable con su médico o profesional sanitario.

**Estoy preocupado porque me he visto expuesto a VIH en los últimos días, ¿qué debería hacer?** Debería acudir a su médico, una clínica de VIH o emergencias lo antes posible; y en un plazo de 72 horas, podría acceder a una medicación llamada «PEP» (profilaxis posexposición) para evitar que se convierta en seropositivo.

## Sobre el VIH

### ¿Qué es el VIH?

«VIH» significa Virus de Inmunodeficiencia Humana. Es un virus que afecta al sistema inmunológico y con el tiempo, reduce la habilidad que el cuerpo a la hora de luchar contra infecciones. Si no se trata, el VIH puede llevar al Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA). No hay cura para el VIH, o el SIDA, pero con un tratamiento médico adecuado puede mejorar su calidad de vida y evitar que se ponga en peligro la vida. Con un diagnóstico y tratamiento temprano, la esperanza de vida de alguien con VIH es similar a la de alguien que no lo tiene.

### ¿Cuáles son los indicios o síntomas del VIH?

La única manera de saber si tienes VIH es con una prueba de VIH. Es importante saber su estado para ayudar a prevenir transmitirlo a otros.

### ¿Cómo se contagia o transmite el VIH?

Algunos de los fluidos corporales de una persona con VIH (incluyendo la sangre, leche materna, semen, fluidos rectales y vaginales) pueden transmitir el VIH. La transmisión puede ocurrir si estos fluidos entran en contacto con una membrana mucosa (dentro del recto, vagina, pene o boca), un tejido dañado, o si se inyecta directamente en el flujo sanguíneo (mediante una aguja o jeringa). El VIH también puede transmitirse de una madre seropositiva a su bebé durante el embarazo o el parto. Las actividades con las que se arriesga a contraer VIH son:

- Relaciones sexuales sin protección con alguien que tiene VIH o cuya condición respecto al VIH es desconocida.
- Relaciones sexuales sin protección (vaginales o anales) con parsores múltiples.
- El uso de agujas o equipo de inyección sin esterilizar.

**El VIH NO se transmite mediante** un contacto casual (tocar/hacer la cama, compartir un vaso, etc.), besos, saliva, lágrimas, sudor, aire o agua.

## Resumen de la prueba

La prueba de VIH está compuesta de una tira reactiva dentro de un cartucho de plástico. La prueba se lleva a cabo al colocar una pequeña gota de sangre en la tira reactiva, para después añadir gotas de fluido de prueba (disolvente). Cuando la prueba se ha completado, pueden aparecer dos líneas en la tira de papel. Una línea de control visible significa que el disolvente se añadió y migró correctamente, y que los reactiivos de la prueba funcionan bien. La línea de prueba solo será visible si la muestra aplicada contiene anticuerpos contra el VIH.

### Uso previsto

Esta es una prueba de detección de anticuerpos del Virus de la Inmunoodeficiencia Humana Tipo 1 (VIH-1) y Tipo 2 (VIH-2) de un solo uso, inmunocromatográfica y rápida in vitro. La prueba de VIH está prevista para que la usen usuarios sin formación en el uso de la prueba de autodiagnóstico de VIH (especificidad en VIH (sensibilidad de la prueba)). De estos ejemplos, la prueba detecta correctamente el 99,3% de las muestras con una infección por VIH-1 y el 100 % de las muestras con una infección de VIH-2. Además, se llevaron a cabo más evaluaciones clínicas de campo en Kenia y Australia, y se identificaron correctamente el 95,2 % (860 de 910) de las muestras negativas en VIH cuando los usuarios se hacían la prueba por primera vez.

Esta prueba es cualitativa («su prueba es positiva» o «su prueba es negativa») y no sirve para seleccionar donantes de sangre.
Contenido:
• Autoprueba de VIH
• Instrucciones de uso
• Botella con fluido de prueba
• Tarjeta de apoyo
• Bolsa desechable
• Tiritia

**Elementos NO incluidos pero necesarios**

- Paquete de pañuelos (u otro material limpio y absorbente).
- Temporizador (por ejemplo, un reloj o un teléfono móvil) para medir el tiempo mientras espera los resultados.
- Restricciones de uso
  - No apto para seleccionar donantes de sangre.
  - No apto para personas con trastornos hemorrágicos (como la hemofilia).
  - No apto para personas con miedo a las agujas.
  - No apto para personas ya diagnosticadas como seropositivas.
  - No apto para personas en tratamiento antirretrovirales (TAR).

**Limitaciones de la prueba**
• Puede que no detecte infecciones de VIH si se ha contracto en los últimos tres meses.
• Al usar esta prueba, deben seguirse: el procedimiento, las precauciones y la interpretación de resultados.
• Solo indica la presencia de anticuerpos contra el VIH. No debe usarse como único criterio de diagnóstico de infección de VIH o tratamiento.

Los resultados positivos los debe confirmar un profesional sanitario.
El usuario no debe tomar ninguna decisión con relevancia médica respecto a su condición sin consultar con un profesional sanitario antes.

Un resultado negativo no descarta la posibilidad de infección por VIH. Si el resultado es negativo y hay presencia se sintomatología clínica, se recomienda realizar más pruebas mediante otros métodos clínicos.

- Advertencias y precauciones**
- Esta prueba es de un solo uso. No la reutilice.
  - Todos los resultados positivos deben confirmarse mediante pruebas realizadas por un profesional sanitario.
  - No usar si ha pasado la fecha de caducidad.
  - No usar si el envase de aluminio está dañado (p. ej., roto, con un agujero o con selllo roto) o abierto.
  - No usar si la tira de esterilidad está dañada o suelta.
  - No usar con otras soluciones distintas al fluido de prueba incluido con la prueba.
  - No use la botella con fluido de prueba si está abierta o tiene fugas.
  - Evite el contacto del fluido de prueba con los ojos/piel.
  - Si se añafie el fluido de prueba a la tira de prueba sin sangre, la prueba puede dar resultados falsos.
  - Si no sigue las instrucciones correctamente, esto puede dar lugar a resultados falsos.
  - No lea los resultados antes de 15 minutos o después de 20.

• Este dispositivo de diagnóstico médico in vitro (IVD) está etiquetado con precaución.

• No utilizar si el envase de aluminio está dañado (p. ej., roto, con un agujero o con selllo roto) o abierto.

• No usar si la tira de esterilidad está dañada o suelta.

• No usar con otras soluciones distintas al fluido de prueba incluido con la prueba.

• Evite el contacto del fluido de prueba si está abierta o tiene fugas.

• Si se añafie el fluido de prueba a la tira de prueba sin sangre, la prueba puede dar resultados falsos.

• Si no sigue las instrucciones correctamente, esto puede dar lugar a resultados falsos.

• No lea los resultados antes de 15 minutos o después de 20.

- Este dispositivo de diagnóstico médico in vitro (IVD) está etiquetado con precaución.
- No utilizar si el envase de aluminio está dañado (p. ej., roto, con un agujero o con selllo roto) o abierto.
- No usar si la tira de esterilidad está dañada o suelta.
- No usar con otras soluciones distintas al fluido de prueba incluido con la prueba.
- No use la botella con fluido de prueba si está abierta o tiene fugas.
- Evite el contacto del fluido de prueba con los ojos/piel.
- Si se añafie el fluido de prueba a la tira de prueba sin sangre, la prueba puede dar resultados falsos.
- Si no sigue las instrucciones correctamente, esto puede dar lugar a resultados falsos.
- No lea los resultados antes de 15 minutos o después de 20.

<b>¡</b>	<b>Advertencia (disolvente)</b> H317: Puede causar reacción alérgica en la piel.
----------	---

Si se le irrita la piel o presenta erupciones, consiga atención/orientación médica. Lave la ropa contaminada antes de usarla.

## newfoundland.ca

## Almacenamiento

- La prueba debe almacenarse a una temperatura de entre 2 °C y 30 °C.
- No guardar bajo la luz directa del sol.

• No abra el envase de aluminio hasta que vaya a hacerse la prueba. • Lleve el envase a temperatura ambiente, luego use la prueba inmediatamente tras abrirla.

### Eliminación

Para eliminar la prueba de VIH, póngala junto a todo el contenido de la caja en la bolsa desechable suministrada. Luego, puede sellar la bolsa y tirarla a la basura doméstica.

### Rendimiento de la prueba

La prueba de autodiagnóstico de VIH ha identificado en las pruebas del laboratorio de 99,9% (1757 de 1764) de amostras únicas VIH negativas (conhecido como una sensibilidad de la prueba). Se llevaron a cabo más evaluaciones clínicas de campo en Kenia y Australia, y se identificaron correctamente el 95,2 % (860 de 910) de las muestras negativas en VIH cuando los usuarios se hacían la prueba por primera vez.

Esta prueba es cualitativa («su prueba es positiva» o «su prueba es negativa») y no sirve para seleccionar donantes de sangre.

- Autoprueba de VIH
- Instrucciones de uso
- Botella con fluido de prueba
- Tarjeta de apoyo
- Bolsa desechable
- Tiritia

**Elementos NO incluidos pero necesarios**

- Paquete de pañuelos (u otro material limpio y absorbente).
- Temporizador (por ejemplo, un reloj o un teléfono móvil) para medir el tiempo mientras espera los resultados.

**Restricciones de uso**

- No apto para seleccionar donantes de sangre.
- No apto para personas con trastornos hemorrágicos (como la hemofilia).
- No apto para personas con miedo a las agujas.
- No apto para personas ya diagnosticadas como seropositivas.
- No apto para personas en tratamiento antirretrovirales (TAR).

**Limitaciones de la prueba**
• Puede que no detecte infecciones de VIH si se ha contracto en los últimos tres meses.
• Al usar esta prueba, deben seguirse: el procedimiento, las precaucones y la interpretación de resultados.
• Solo indica la presencia de anticuerpos contra el VIH. No debe usarse como único criterio de diagnóstico de infección de VIH o tratamiento.

Los resultados positivos los debe confirmar un profesional sanitario.
El usuario no debe tomar ninguna decisión con relevancia médica respecto a su condición sin consultar con un profesional sanitario antes.

Un resultado negativo no descarta la posibilidad de infección por VIH. Si el resultado es negativo y hay presencia se sintomatología clínica, se recomienda realizar más pruebas mediante otros métodos clínicos.

• Este dispositivo de diagnóstico médico in vitro (IVD) está etiquetado con precaución.

• No utilizar si el envase de aluminio está dañado (p. ej., roto, con un agujero o con selllo roto) o abierto.

• No usar si la tira de esterilidad está dañada o suelta.

• No usar con otras soluciones distintas al fluido de prueba incluido con la prueba.

• Evite el contacto del fluido de prueba si está abierta o tiene fugas.

• Si se añafie el fluido de prueba a la tira de prueba sin sangre, la prueba puede dar resultados falsos.

• Si no sigue las instrucciones correctamente, esto puede dar lugar a resultados falsos.

• No lea los resultados antes de 15 minutos o después de 20.

<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>IVD</b></p> <p>DISPOSITIVO DE DIAGNÓSTICO MÉDICO IN VITRO</p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>PRECAUCIÓN</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>TEMPERATURA DE ALMACENAMIENTO</b> 2° C – 30° C</p> </div> </div>	<div style="display: flex; justify-content: space-around;"> <div style="text-align: center;"> <p><b>NO USAR SI EL ENVASE ESTÁ DAÑADO</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>NO REUTILIZAR</b></p> </div> <div style="text-align: center;"> <p><b>CONSULTE LAS INSTRUCCIONES DE USO</b></p> </div> </div>
<p><b>Fabricante</b></p> <p>Atomo Diagnostics Ltd. Level 1, 3-5 George Street, Leichhardt, NSW, 2040 Australia atomodiagnostics.com</p>	<p><b>CE</b></p> <p><b>2797</b></p> <p><b>EC REP</b></p> <p>Qarad EC-REP BV Pas 257 2440 Geel Bélgica</p>
<p><b>Distribuidor</b></p> <p>Newfoundland Diagnostics Ltd 3a Station Road, Amersham, Buckinghamshire, UK, HP7 0BQ info@newfoundland.ca +44 (0)333 224 9573</p>	

• Este dispositivo de diagnóstico médico in vitro (IVD) está etiquetado con precaución.

• No utilizar si el envase de aluminio está dañado (p. ej., roto, con un agujero o con selllo roto) o abierto.

## newfoundland

## Precisa de ajuda com o Teste?

**Antes de começar.** Não abra a saqueta selada até ler as instruções e estar pronto para fazer o teste. Utilizar imediatamente após a abertura.

### Picada no dedo

• **Pode contrair uma infecção ao picar o meu dedo?**

- O teste tem uma lanceta estéril integrada para picar o dedo e poder obter uma amostra de sangue. A aba verde de esterilização garante que a lanceta permanece estáeril antes de ser utilizada.
- Se se realiza a prova seguindo as instruções, al lavarmo as mãos, o risco de infecção al hacer uso de la prueba de autodiagnóstico de VIH es mínimo.

### ¿Tiene problemas para retirar la aba verde de esterilización?

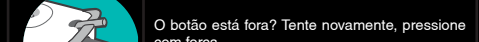
- Primero rotar la aba de esterilización verde 90°, depois puxar para fora.

### Tem medo que doa?

- Não se preocupe, parece um elástico a bater contra o seu dedo.
- Não verá a agulha.

### Apertou o botão cinzento mas não consegue ver sangue?

- Se não ve sangue, revise que a tira está correctamente inserada.



• O botão está fora? Tente novamente, pressione com força.

Nota: *(Só pica uma vez)*



• O botão está dentro? Aperte o seu dedo firmemente, se ainda não obtiver sangue - pare e utilize um novo teste.

## newfoundland.ca

## newfoundland

## Encher o Tubo de Sangue

**¿No sabe cómo colocar o sangue?**

- O tubo de sangue é de cor da cabeça, vire a página para ver o diagrama no passo 7.
- Não coloque o sangue no botão cinzento.
- Não coloque o sangue diretamente no pozo.
- Encha o tubo de sangue, ele mede a quantidade correta de sangue.
- Tocar com a pele no tubo não afetará o resultado.

### ¿No consegue encher o tubo de sangue?

Se a sangue não sair, limpe o seu dedo, depois aperte novamente de forma firme o seu dedo.

Aposte o seu dedo para baixo.

Tocar gentilmente com o sangue na ponta do tubo.

Se não tiver sangue suficiente, limpe o seu dedo, depois aperte novamente de forma firme o seu dedo.

Se ainda não tiver sangue suficiente para encher o tubo completamente, o resultado do teste não será exato. Pare e utilize um novo teste.

## newfoundland

## Conclusão do Teste

**E se o sangue não se deslocar do tubo para o poço?**

- Confirque-se de que o tubo está cheio.
- Confirque-se de que o tubo está completamente virado para o pozo.
- No sangue ainda não se mover para o poço - pare e utilize um novo teste.

### ¿No tem a certeza de como adicionar 4 gotas do frasco?

- As quatro gotas devem ir para o poço em cima da sangue.
- Não abanar o frasco.

• Aponte o frasco para baixo, depois apriete.

### ¿No tem a certeza de como ler o resultado?

- Confirque-se de que espera 15 minutos. Não espere mais de 20 minutos.
- As linhas junto a a "T" e "C" que lhe dizem o seu resultado.
- São as linhas junto a "T" e "C" que lhe dizem o seu resultado.
- Vire a página e encontre a caixa colorida que corresponde ao seu resultado.
- Para mais informações sobre o resultado, leia a a seguinte secção: "Sobre o seu resultado".

Consulte o **Cartão de suporte** incluído no pacote para obter mais informações e detalhes de contato para serviços de suporte locais.

## newfoundland

• Este dispositivo de diagnóstico médico in vitro (IVD) está etiquetado com precaução.

• Não utilizar si el envase de aluminio está dañado (p. ej., roto, con un agujero o con selllo roto) o abierto.

• No usar si la tira de esterilidad está dañada o suelta.

• No usar con otras soluciones distintas al fluido de prueba incluido con la prueba.

• Evite el contacto del fluido de prueba si está abierta o tiene fugas.

• Si se añafie el fluido de prueba a la tira de prueba sin sangre, la prueba puede dar resultados falsos.

• Si no sigue las instrucciones correctamente, esto puede dar lugar a resultados falsos.

• No lea los resultados antes de 15 minutos o después de 20.

## Autoteste rápido de sangue para VIH 1/2

## Sobre o seu resultado

Existem 2 tipos de Virus da Imunodeficiência Humana (VIH): VIH-1 e VIH-2. Se está infectado com qualquer um dos dois tipos de vírus, seu sistema imunitário irá gerar anticorpos contra qualquer um dos dois tipos de vírus.

O teste de VIH foi concebido para detectar estes anticorpos no sangue humano para determinar a infecção por qualquer dos tipos de vírus. Este é um teste de rastreio de utilização única que fornece um resultado em 15 minutos. Se o resultado for positivo, este deve ser confirmado por um profissional de saúde utilizando um diferente tipo de teste.

### Q ue é a “janela imunológica”?

Após a exposição ao VIH, pode demorar entre 6 a 12 semanas antes do corpo desenvolver os anticorpos detectados por este teste. Este período se denomina «período janela imunológica». Se fizer um autoteste de VIH durante a janela imunológica, poderá obter incorretamente um resultado negativo. Se acredita ter estado recentemente exposto ao VIH, recomendamos se faça novamente o teste após a janela imunológica terminarem tras abrirla.

Después de la exposición al VIH, pueden demorar entre 6 a 1